

ARNE NIXON CENTER FOR THE STUDY OF CHILDREN'S LITERATURE

HENRY MADDEN LIBRARY
CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

ALMA FLOR ADA

PAPERS, 1942-2006 and undated

IDENTIFICATION: ANC0005

VOLUME: 10 linear feet

ACQUISITION: The papers were donated by Alma Flor Ada in 2003.

ACCESS: The papers are open for research.

COPYRIGHT: Copyright has not been transferred to California State University, Fresno.

PROCESSED BY: Maria Carrizales, 2008.

Provenance

These papers were given by Alma Flor Ada to the Arne Nixon Center for the Study of Children's Literature in 2003.

Restrictions

Collection is non-circulating; in-house research use only.

Copyright

The collection is protected by the Copyright Law of the United States (Title 17, U. S. Code). Reproductions can be made only if they are to be used for "private study, scholarship, or research." It is the user's responsibility to verify copyright ownership and to obtain all necessary permissions prior to the reproduction, publication, or other use of any portion of these materials, other than that noted above.

Biographical Sketch

Alma Flor Ada was born January 3, 1938, in Camaguey, Cuba, to Modesto A., a professor, and Alma, a teacher. She began reading at a very young age under the tutorage of her grandmother. Before the age of three, Ada's grandmother had taught her to read by writing the names of plants and flowers in the earth. This forever solidified the relationship between reading and nature in Ada's mind. Bored with her textbooks, as a child, Ada made the decision in the fourth grade to spend her life writing textbooks that were also fun.

Ada received a diploma from the Universidad Complutense de Madrid in 1959. She then attended Pontificia Universidad Catolica del Peru where she received her master's and doctorate, in 1963 and 1965 respectively. Ada also completed post-doctoral study at Harvard University between 1965 and 1967, as a Mary Bunting Institute fellow and a Fulbright scholar. In 1963 she began teaching at various institutions such as the Colegio Alexander von Humboldt in Lima, Peru, Emory University in Atlanta, Georgia, and the University of California, San Francisco.

Ada has worked as a translator as well as an author of many types of books such as, children's books, textbooks, and other education publications. She has translated many English books into Spanish, including *Are You There God? It's Me, Margaret* and *Blubber* both by Judy Blume. She has written books in English, Spanish, and Bilingual formats. These books include: *My Name is Maria Isabel* (in Spanish *Me llamo Maria Isabel*), *Mediopollito/ Half-Chicken*, and *Under the Royal Palms* (in Spanish *Bajo las palmas reales*). She has written a numerous amount of books throughout her career, many of these books with her co-writer, F. Isabel Campoy.

Ada is the mother of four children: Rosalma Zubizarreta (often collaborates with Ada), Alfonso Zubizarreta, Miguel Zubizarreta, and Gabriel Zubizarreta. She currently resides in California.

Sources

Something about the Author, vol. 84, pp. 1-7.

Series and Subseries

A. Books in English

1. Alma Flor and You
2. Daniel's Mystery Egg
3. Daniel's Pet
4. Friend Frog
5. Friends
6. Gold Coin, The
7. How Happy Would I Be
8. I Love Saturdays y Domingos
9. Magical Encounter: Latino Children's Literature in the Classroom
10. My Mother Plants Strawberries
11. My Name is Maria Isabel
12. Sebastian
13. Song of the Teeny-Tiny Mosquito
14. Three Golden Oranges, The
15. Turkey for Thanksgiving Dinner? No, Thanks
16. Under the Royal Palms
17. Where the Flame Trees Bloom
18. Who's Hatching Here?
19. With Love, Little Red Hen
20. Yours Truly, Goldilocks

B. Books in Spanish

1. A La Sombra de un Ala
2. A Pesar del amor
3. Abecedario Campesino
4. Coral y espuma Abecedario del Mar
5. Alla donde florecen los flamboyanes
6. Amiga, Amigo, Vengan a Jugar Conmigo
7. Amigos

C. Bilingual Books

1. Christmas Tree, The/ El arbol de Navidad (Bilingual Book)
2. Half Chicken/ Mediopollito (Bilingual)
3. Lizard in the Sun, The/ La lagartija y el sol
4. Mama Goose

D. Editor

1. Chuchurumbe
2. Puertas al Sol

E. Translator

1. Ballena, La
2. Estas Ahi Dios? Soy yo, Margaret.
3. Libro Completo de la Longevidad, El

F. Compiler

1. Canta la letra
2. Con ton y son

3. Corre al coro
4. Dias y dias de poesia
5. Do, re, mi, si, si!

G. Reading Programs

1. Gateways to the Sun
2. Hagamos caminos

H. Publisher

1. Del Sol Books
2. Santillana

I. Correspondence

J. Miscellaneous and Personal

Box Inventory

Box/Folder

A. Books in English

1. Alma Flor Ada and You (Series: The Author and You)

- 1/1 Typescript edited, 2003 p. 1-33, 33 sheets, 2003
- 1/2 Typescript, 2003 p. 1-3; 3 sheets
- 1/3 Typescript, edited, 10/5/2003 p. 1-48; 48 sheets
- 1/4 Typescript, 10/5/2003, p. 21- 48; 28 sheets
- 1/5 Typescript, 12/6/2003, p. 1-35; 35 sheets
- 1/6 Typescript, 6/16/2004 Pt. 3- p. 77- 104; 28 sheets
- 1/7 Typescript edited, 8/9/2004 Part V; p. 1-48; 48 sheets
- 1/8 Typescript edited, 8/15/2004 Pt. 1- p. 1- 5; 7-11; 11(different page)- 53; 53 sheets total
- 1/9 Typescript edited, 8/15/2004 Pt. 2- p. 1-55; 55 sheets
- 1/10 Typescript edited, 8/15/2004 p. 8- 57; 50 sheets; pt. 1
- 1/11 Typescript edited, 8/15/2004 p. 58- 97; 40 sheets; pt. 1
- 1/12 Typescript edited, 8/15/2004 p. 4- 55; 52 sheets
- 1/13 Typescript edited, 8/15/2004 missing pages 4-7?; p. 1-50
- 1/14 Typescript edited, 8/15/2004 missing pgs?; p. 51-96
- 1/15 Typescript edited 8/15/2004 pgs. 27-38, 12 sheets
- 1/16 Typescript, 12/5/2004 "From a reader's perspective a promise for a better world"; 17 sheets
- 1/17 Typescript edited 12/5/2004 Part IV; edited
- 1/18 Typescript edited, 12/25/2004 p. 1-50; 50 sheets

- 1/19 Typescript edited, 12/25/2004; p. 51- 58, 58A, 58B, 59-64, 65A, 65B, 65C, 65D, 65E, 65F, 65G, 65H, 65I, 65- 69, 69A, 69B, 69C, 69D, 69E, 69F, 69G, 69H, 69I, 69J, 69K, 70-73; 45 sheets
- 1/20 Typescript edited, 1/5/2005 one sheet
- 1/21 Typescript, 1/25/2005 p. 1- 8; 8 sheets
- 1/22 Typescript edited, 2/6/2005 Part III
- 1/23 Typescript, 2/6/2005 pgs. 40- 42, 3 sheets
- 1/24 Typescript, 2/6/2005 pg. 35 one sheet
- 1/25 Typescript edited, 2/14/2005 table of contents
- 1/26 Typescript edited, 2/14/2005 Part II edited; 1-38, 38 sheets
- 1/27 Typescript edited, 2/14/2005 Part II; edited; 1-53, 53 sheets
- 1/28 Typescript edited, 2/19/2005 Part III; edited
- 1/29 Typescript, 2/20/2005 Part V; p. 23-24; 2 sheets
- 1/30 Typescript edited, 2/25/2005 p. 69- 84; 16 sheets
- 1/31 Typescript edited, 1/28/2006 introduction typed; p. 8- 15; 8 sheets
- 1/32 Typescript edited, 1/28/2006 pgs. 1- 53, 53 sheets
- 1/33 Typescript, 8 pages; handwritten
- 1/34 Typescript edited, Part I; p. 1-59
- 1/35 Typescript, 1/28? p. 63- 65, 3 sheets
- 1/36 Typescript edited, 1/28? p. 54- 65, 12 sheets
- 1/37 Typescript, 1/28? pgs. 1- 11, 11 sheets
- 1/38 Typescript, 1/28? pgs. 12- 59, 48 sheet
- 1/39 Typescript edited, 1/5- 1/11, introduction typed; p. 1-8; 8 sheets
- 1/40 Typescript edited, 2/6/05?, Part II; edited; p. 1-50, 50 sheets

- 1/41 Typescript edited, 2/6/05?, Part II; edited; 51-79, 29 sheets
- 1/42 Typescript edited, 2/6/05?, table of contents; edited
- 1/43 Typescript edited, 8/9/04?, Part 3 p. 1-46, 46 sheets
- 1/44 Typescript edited, 8/9/04?, Part 3p. 7- 29; 23 sheets
- 1/45 Typescript edited, 8/9/04?, Part 3? or 5? p. 1-6, 6 sheets
- 1/46 Typescript edited, Dec '04/'05?, pages 1-52, 52 sheets
- 1/47 Typescript edited, "Letters and I" handwritten; 2 sheets
- 1/48 Typescript, "Letters and I" typed; 1 sheet
- 1/49 Typescript edited, introduction handwritten; 2 sheets
- 1/50 Typescript edited, "on writing picture books" handwritten; 4 sheets
- 1/51 Typescript edited, "writing w/ a collaborator" handwritten; 4 sheets
- 1/52 Typescript, "From a reader's perspective a promise for a better world"; 18 sheets
- 1/53 Typescript edited, index; handwritten; 20 sheets
- 1/53 Typescript, index, typed; p. 1- 14; 14 sheets
- 1/54 Typescript, notes on illustrations & design; 1 pg typed; 3 pages handwritten; 4 sheets total
- 1/55 Typescript, "The Power of each word"; handwritten; 3 sheets
- 1/56 Typescript, "Alma Flor Ada and the Quest for Change"; title pg; p. 1- 10; 11 sheets
- 1/57 Typescript, handwritten notes; 2 sheets
- 1/58 Typescript, end of Pt. 2 and Pt 3; p. 1- 16; 16 sheets
- 1/59 Typescript, End of Part II and Part III
- 1/60 Typescript edited, p. 14- 19, 6 sheets
- 1/61 Typescript edited, p. 1 - 13, 13 sheets
- 1/62 Typescript edited, one page of hand written notes w/ pg. numbers

2. Authors in the Classroom: A Transformative Education Process (Author's In the Classroom)

- 2/1 Typescript, edited, 8/23/02 p. 75-77; 156-158; 124-127; 185-187; 117-119
- 2/2 Notes 9/7/2002 used to determine final pg number; 1pg
- 2/3 Correspondence, 9/18/02 fax to Karla Fox about cutting pgs; 6 pages
- 2/4 Correspondence, fax, 1 sheet
- 2/5 Notes, possible note from Alma Flor Ada to F. Isabel Campoy about changes to be made; 1 sheet

3. Three Golden Oranges, The Blancaflor

- 2/6 Typescript, "published as part of 'Hispanic Folktales', Atheneum" Include under book title or story title?; p. 1-11, 11 sheet
- 2/7 Typescript, Include under book title or story title?; p. 2-10, 9 sheets
- 2/8 Typescript edited, 9/7/1996, p. 2-9, 8 sheets

4. With Love, Little Red Hen

- 2/9 Correspondence with Jonathan 9/16/1997, sent w/ letter; 2 sheets
- 2/10 Typescript, 11/18/1997; p. 1-21, 21 sheets
- 2/11 Typescript, 11/18/1997; p. 22, 1 sheet
- 2/12 Typescript, 10/6/1998; p. 2- 15, 14 sheets
- 2/13 Typescript, unpaginated, 22 sheets
- 2/14 Typescript, unpaginated, 21 sheets; includes post it note on it
- 2/15 Typescript, p. 3- 16, 14 sheets

3. Daniel's Mystery Egg

- OVR Unbound galley, 10/8/1999, type only
- 2/16 Typescript, 3 sheets

4. Daniel's Pet

OVR Unbound galley, type only

5. Friend Frog

2/17 Typescript edited, 3/15/1993, 3 pages, plus corresponds attached

2/18 Correspondence, 3/17/1995, letter from Anne Davies; 1 sheets

2/19 Correspondence, 4/11/1995, cover page only, 1 sheets

2/20 Correspondence, 4/13/1995, fax cover sheet to Anne Davies

2/21 Typescript, 4/13/1995, corresponds with Anne Davies fax above; p. 1-4; 4

2/22 Correspondence, 4/20/1995, p. 1- 7; 7 sheets

2/23 Correspondence, 5/31/1995, p. 1- 7; 7 sheets

2/24 Correspondence, 8/14/1995, letter from Anne Davies; 1 sheet

2/25 Correspondence, 8/14/1995, photocopy of letter from Anne Davies above, 1

2/26 Correspondence, 9/2/1995, correspondence to Anne Davies; 1 sheet

2/27 Typescript, 9/2/1995, corresponds with Anne Davies letter above, p. 1-4; 4 sheets

OVR Unbound galley, 1/29/1999, type only

2/28 Typescript, 1995(?), p. 1-3; 3 sheets

OVR Unbound galley, 3 sheets

OVR Unbound galley, edited, 3 sheets

OVR Art, cover art for Friend Frog

9. Friends

2/28 Typescript, "In the Land of Geometry," English Version: Rosalma Zubizarreta-Ada; p. 1-15; 15 sheets Friends

2/29 Typescript, "In the Land of Geometry," p. 1-15; 15 sheets

2/30 Typescript, "In the Land of Geometry," p. 1-15; 15 sheets

- 2/31 Typescript, "In the Land of Geometry," p. 1-15; 15 sheets
- 2/32 Correspondence, Letter from Ana M. Cerro from Atheneum, 12/18/1989 1 sheet
6. Gold Coin, The
- 2/33 Correspondence, 7/13/1988, Letter to potential agent Nina Ignatowicz
- 2/34 Correspondence, 7/13/1988, Letter to potential agent; generic letter; 2 copies
- 2/35 Correspondence, 7/18/1988, Letter of Acknowledgement from Bradbury Press
- 2/36 Correspondence, 7/20/1988, Letter of Acknowledgement from Lothrop, Lee & Shepard Books
- 2/37 Correspondence, 7/22/1988, Letter of Acknowledgement from Harper & Row
- 2/38 Correspondence, 7/28/1988, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Jan Brett
- 2/39 Correspondence, 8/11/1988, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Lothrop, Lee & Shepard
- 2/40 Correspondence, 9/1/1988, Letter to potential agent Ruth Gottstein
- 2/41 Correspondence, 9/10/1988, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Bradbury Press
- 2/42 Correspondence, 9/20/1988, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Independent Publishers Service
- 2/43 Correspondence, 9/22/1988, Letter of Acknowledgement from Dutton
- 2/44 Correspondence, 10/5/1988, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Dutton
- 2/45 Correspondence, 10/11/1988, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Scholastic
- 2/46 Correspondence, 12/22/1989, letter to Ana M. Cerro with notes; 1 sheet
- 2/47 Typescript edited, 12/22/1989, corresponds to Ana M. Cerro letter above, title pg; front flap text; back flap text; dedication pg; p. 1-11; 15 sheets; photocopy
- 2/48 Correspondence, 4/27/1990, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Harper & Row
- 2/49 Correspondence, 8/4/88?, Rejection Letter for "The Gold Coin" from Holiday House
- 2/50 Correspondence, original folder w/ notes from Ada- keep

7. How Happy Would I Be

2/51 Typescript, 1988 p. 1- 15; 15 sheets; Labeled "Original"

8. I Love Saturdays y Domingos

3/1 Typescript, 1989, 13 sheet

3/2 Typescript, 1989, title page, p. [1-11] w/ 2 copies of pg [3]; 13 sheets

3/3 Typescript, 3/25/1990, title pg, p. [1-11] w/ 2 copies of pg [3]; 13 sheets

3/4 Typescript, 3/25/1990, title pg, p. [1-11] w/ 2 copies of pg [3]; 13 sheets

3/5 Typescript edited, 4/8/1991, p. 1- 8; 8 sheets

3/6 Typescript, 3/1/1992, p. 1-10; 10 sheets

OVR Unbound galley, 8/12/1999, type only

OVR Unbound galley, type only

3/7 Typescript, Observaciones sobre el arte; 1 sheet

3/8 Typescript, List of Reference Pictures; 2 sheets

3/9 Typescript, p. 1- 13; pg. 13 is a letter from AFA to J. Lanman; 13 sheets

10. My Name is Maria Isabel

3/10 Correspondence, Letter from Ana M. Cerro from Atheneum, 11/14/1989; 2 sheets

3/11 Correspondence, Letter from Ana M. Cerro from Atheneum, 5/7/1990; 1 sheets

3/12 Correspondence, Letter from Jonathan J. Lanman from Atheneum,
11/4/1991, 2 sheets

3/13 Correspondence, Letter to Ana M. Cerro from Atheneum, 11/19/1989, 3
sheets

3/14 Correspondence, Letter to Ana M. Cerro from Atheneum